



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
19 January 2010  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

Сорок третья сессия

2–20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, предваряющий представление второго периодического  
доклада Японии (CAT/C/JPN/2)<sup>1</sup>**

**Конкретная информация об осуществлении  
статей 1–16 Конвенции, в том числе в связи  
с предыдущими рекомендациями Комитета**

**Статьи 1 и 4**

1. Просьба представить информацию о принятых мерах по включению во внутреннее законодательство определения пытки, содержащегося в статье 1 Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 10). Просьба, в частности, представить информацию о содержащемся в Уголовном кодексе определении "психологическая пытка" и о предусмотренных наказаниях за совершение подобных деяний. Кроме того, просьба указать, распространяется ли действие Уголовного кодекса государства-участника на все категории государственных должностных лиц, лиц, выступающих в официальном качестве, или лиц, действующих по их подстрекательству, с их ведома или молчаливого согласия, или других лиц, действующих в официальном качестве.

---

<sup>1</sup> Настоящий перечень вопросов был утвержден Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с установленной Комитетом на его тридцать восьмой сессии новой факультативной процедурой, которая предусматривает подготовку и утверждение перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов станут его докладом по статье 19 Конвенции.



этой связи просьба представить подробные сведения о составе и функционировании Совета инспекторов полицейских изоляторов.

5. Просьба представить обновленную информацию о позиции государства-участника в отношении безотлагательного введения моратория на смертную казнь. Просьба также указать, были ли осуществлены или рассмотрены следующие процедурные изменения:

а) Пользуются ли лица, приговоренные к смертной казни, подлинным правом на помилование, смягчение наказания и отсрочку исполнения приговора? Сколько таких случаев имело место за период после рассмотрения предыдущего доклада государства-участника?

б) Является ли право на обжалование приговора обязательным во всех случаях вынесения смертного приговора?

в) Предусматривает ли процедура повторного судебного разбирательства или просьба о помиловании приостановление приведения приговора в исполнение? Просьба сообщить о состоянии и содержании предложения, сформулированного в сентябре 2007 года министром юстиции, об упорядочении связанных со смертной казнью процедур. Означает ли это, что заключенные, находящиеся в камере смертников, будут автоматически казнены в течение шести месяцев после окончания процесса рассмотрения их апелляций?

г) Соблюдается ли строгая конфиденциальность всех встреч между помещенными в камеру смертников заключенными и их адвокатами в рамках подготовки ходатайства о повторном судебном разбирательстве?

6. Просьба сообщить о шагах, предпринятых государством-участником для создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.

### **Статья 3**

7. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета и запросом о разъяснениях, направленным Докладчиком по вопросу о последующих действиях в связи с выводами и рекомендациями, просьба представить обновленную информацию о принятых государством-участником мерах по включению принципа отказа от принудительной высылки, составляющего основу статьи 3 Конвенции, во внутреннее законодательство с целью обеспечения того, чтобы просители убежища не высылались в страны, если существуют серьезные основания полагать, что им там будет угрожать применение пыток (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 14).

8. Просьба сообщить о любых полученных запросах о выдаче и представить подробную информацию по всем случаям выдачи, возвращения или высылки, которые имели место за период после предыдущего доклада.

9. а) Просьба представить подробную информацию о принятых мерах по обеспечению надлежащего рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища и адекватного порядка высылки, включая доступ к адвокату, правовой помощи и услугам переводчика.

б) Просьба сообщить о принятых мерах по созданию полностью независимого апелляционного механизма по пересмотру решений сотрудников иммиграционной службы. В этой связи просьба указать, назначаются ли советни-

ки по вопросам, касающимся беженцев, на независимой основе и уполномочены ли они принимать обязательные к исполнению решения.

с) Просьба представить информацию о принятых мерах по гарантированию всем просителям убежища доступа к процедурам судебного пересмотра. В этой связи просьба сообщить о принятых мерах в связи с сообщениями о том, что просители убежища, чьи ходатайства были отклонены, сразу же высылаются из страны, прежде чем они могут обжаловать решение об отказе в предоставлении убежища.

д) Просьба сообщить, обнародовало ли государство-участник информацию, касающуюся требования о содержании под стражей после выдачи письменного постановления о высылке.

## **Статьи 5 и 7**

10. Просьба указать, осуществляет ли государство-участник универсальную юрисдикцию в связи с актами пыток. Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по тем или иным причинам в период после рассмотрения предыдущего доклада какой-либо запрос третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступления пыток, и, таким образом, проводило ли оно в результате этого свое собственное расследование. Если да, то просьба указать, каково положение дел с такими расследованиями и каковы их результаты.

## **Статья 10**

11. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых мерах по обеспечению того, чтобы все материалы, касающиеся программ подготовки сотрудников правоохранительных органов, и, в частности следователей, соответствовали положениям Конвенции и находились в открытом доступе (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 22).

12. а) Просьба представить информацию о программах дальнейшего обучения, разработанных и осуществленных государством-участником для обеспечения того, чтобы все категории сотрудников правоохранительных органов, а также судьи, прокуроры и работники иммиграционной службы, проходили регулярную подготовку по вопросам правозащитных последствий их деятельности с уделением особого внимания положениям Конвенции, вопросам предупреждения пыток и правам детей и женщин.

б) Какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы весь соответствующий персонал прошел конкретную подготовку по методам установления признаков применения пыток и неправомерного обращения? Просьба указать, является ли на практике Стамбульский протокол 1999 года неотъемлемой частью подготовки, предоставляемой врачам. Сколько врачей было охвачено такой подготовкой?

с) Кроме того, просьба указать, разработало ли государство-участник и применяет ли оно на практике методику для оценки эффективности своих программ обучения/профессиональной подготовки и их воздействия на сокращение числа случаев применения пыток и неправомерного обращения. Если да, то просьба представить информацию о содержании такой методологии, порядке ее применения, а также о результатах принятых мер.

## Статья 11

13. Просьба представить информацию о любых новых правилах, инструкциях, методах и практике проведения допросов, а также о порядке заключения под стражу, которые были введены в действие после рассмотрения предыдущего периодического доклада. Просьба также указать, как часто они пересматриваются.

14. а) Просьба представить обновленную информацию о принятых мерах по обеспечению того, чтобы допросы лиц, содержащихся под стражей в полиции или в альтернативных тюрьмах, систематически контролировались с помощью таких средств, как электронное наблюдение и видеозапись всех допросов, чтобы задержанным гарантировался доступ к услугам адвоката и его присутствие на допросах и чтобы записи допросов можно было использовать в рамках уголовного судопроизводства. В этой связи просьба подробно сообщить о содержании и соблюдении руководящих принципов проведения допросов, принятых Национальным управлением полиции в январе 2008 года.

б) Просьба указать, приняло ли государство-участник другие альтернативные меры для обеспечения того, чтобы допросы подозреваемых лиц проводились в соответствии с Конвенцией, а также установило ли оно строгие нормы относительно продолжительности проведения допросов и надлежащие санкции за несоблюдение этих норм. Просьба также представить подробные сведения о документе для внутреннего пользования, который был подготовлен полицией префектуры Эхимае и который содержит инструкции по "ослаблению" подозреваемых, которые отвергают предъявленные обвинения, путем проведения многочасовых допросов с целью получения признаний. Просьба сообщить о любых принятых мерах после того, как стало известно о содержании этого документа.

## Статьи 12 и 13

15. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба сообщить, проводится ли пересмотр норм и положений о сроке давности уголовного преследования с целью их приведения в полное соответствие с обязательствами государства-участника по Конвенции, с тем чтобы деяния, связанные с применением пыток и жестокого обращения, включая покушения на применение пыток и действия какого-либо лица, представляющие собой соучастие или участие в применении пыток, могли быть расследованы, рассмотрены судом и наказаны без каких-либо временных ограничений (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 12).

16. а) Просьба указать, был ли создан независимый орган для рассмотрения жалоб на жестокое обращение в центрах иммиграционной службы, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 14).

б) В своих комментариях к предыдущим заключительным замечаниям Комитета государство-участник указало, что "Бюро по вопросам иммиграции Министерства юстиции собирает информацию о деятельности комитетов по надзору за пенитенциарными учреждениями и о накопленном за границей опыте, а также проводит обзоры и исследования для анализа позитивных и негативных аспектов и создания независимой системы контроля за обращением с задержанными". Просьба представить обновленную информацию о ходе осуществления этого процесса и его результатах.

17. а) В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить обновленную информацию о принятых мерах с целью создания независимого механизма, уполномоченного быстро, беспристрастно и эффективно расследовать все заявления и жалобы о пытках и жестоком обращении, поступающие как от лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда в полицейских изоляторах и пенитенциарных учреждениях, так и от заключенных в тюрьмах (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 21). В этой связи просьба сообщить, располагает ли такой механизм надлежащими ресурсами и персоналом и имеет ли он полный доступ ко всей соответствующей информации, с тем чтобы эффективно выполнять свои функции.

б) Просьба представить информацию о принятых мерах для обеспечения того, чтобы заключенные могли в полной мере пользоваться правом на подачу жалоб. Предусматривают ли такие меры предоставление заключенным возможности получать помощь адвоката для подачи жалоб, создание механизма защиты от запугивания свидетелей и пересмотр всех норм, ограничивающих право ходатайствовать о компенсации?

в) Просьба представить подробные статистические данные в разбивке по составу преступлений, этнической принадлежности, возрасту и полу в отношении жалоб на акты пыток и жестокого обращения, предположительно совершенные сотрудниками правоохранительных органов, а также о связанных с ними расследованиях, преследованиях и уголовных или дисциплинарных наказаниях, равно как и о любой предоставленной жертвам компенсации.

## **Статья 14**

18. а) В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить информацию о принятых мерах по обеспечению того, чтобы все жертвы актов пыток или жестокого обращения могли в полной мере пользоваться своим правом на восстановление прав, включая компенсацию и реабилитацию (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 23). Просьба подробно сообщить о созданных в государстве-участнике реабилитационных службах.

б) Просьба представить данные о количестве поданных ходатайств о компенсации, количестве удовлетворенных ходатайств, а также о назначенных и фактически выплаченных в каждом случае суммах.

19. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что ввиду отказа государства-участника от преследования виновных лиц и необеспечения адекватной реабилитации жертвам сексуального насилия, пострадавшим во время второй мировой войны, эти жертвы сталкиваются с постоянными злоупотреблениями и новыми испытаниями (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 24). Просьба представить информацию о принятых мерах по решению данной проблемы. Приняло ли государство-участник эффективные законодательные и административные меры в целях предоставления официальной компенсации всем оставшимся в живых жертвам допущенных в военное время злоупотреблений, проведения расследований и преследования лиц, виновных в принуждении к сексуальному рабству, и просвещения учащихся и широких слоев населения в интересах ликвидации дискриминационных мотивов сексуального и гендерного насилия? Просьба представить информацию о шагах, предпринятых государством-участником для публичного осуждения любых попыток опорочить жертв сексуальных надругательств военного времени или попыток отрицать происшедшие события и применения в этой связи соответствующих мер наказания.

## Статья 15

20. а) Просьба представить запрошенную Докладчиком по последующим мерам подробную информацию о неприемлемости признаний, полученных в результате пыток или неправомерного обращения, что предусмотрено в пункте 1 статьи 319 Уголовно-процессуального кодекса, а также о ее соблюдении и осуществлении на практике.

б) Просьба представить обновленные данные о количестве жалоб на предполагаемые случаи неправомерного обращения в ходе проведения допросов и жалоб на применение пыток с целью получения признаний, количестве таких дел, переданных в суд, и итогах проведенных в этой связи судебных разбирательств, включая информацию о видах назначенных наказаний и предоставленной жертвам компенсации.

## Статья 16

21. а) С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых мерах по улучшению условий содержания под стражей в помещениях Службы береговой охраны и в центрах Иммиграционной службы, в том числе с учетом утверждений о насилии и отсутствии доступа к надлежащим медицинским услугам (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 14). Следует также представить информацию о принятых мерах по обеспечению раздельного содержания под стражей несовершеннолетних и взрослых.

б) Просьба сообщить о принятых мерах для решения проблемы, связанной с чрезмерной продолжительностью сроков содержания под стражей просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены или находятся на рассмотрении. Следует также представить статистическую информацию о продолжительности пребывания под стражей просителей убежища в 2008 и 2009 годах в разбивке по возрасту, полу, гражданству и месту пребывания под стражей. Кроме того, просьба представить за 2007, 2008 и 2009 годы информацию о числе заявителей, которые были временно освобождены из-под стражи до вынесения постановлений о высылке с учетом соображений их возраста, состояния здоровья или других гуманитарных соображений.

22. Просьба сообщить, отменило ли государство-участник практику использования залогов в полицейских изоляторах, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 15).

23. а) С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба сообщить о мерах, принятых для улучшения условий содержания в местах лишения свободы с целью их приведения в соответствие с международными минимальными стандартами, и в частности решить проблему переполненности тюрем (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 17).

б) В связи с этим просьба представить подробные сведения о содержании и осуществлении Закона о пенитенциарных учреждениях и обращении с заключенными и о поправках к нему. Следует также представить информацию об эффективности этих мер и их воздействии на улучшение условий содержания под стражей.

с) Просьба указать, осуществляется ли строгий контроль за применением средств ограничения свободы движения и приняло ли государство-участник меры для предотвращения использования таких средств в целях наказания. В этой связи просьба также представить информацию об использовании наручников и смиренных рубашек нового типа в качестве средств ограничения свободы движения заключенных.

24. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых мерах по представлению адекватной, независимой и безотлагательной медицинской помощи всем заключенным без необоснованной задержки (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 18). В этой связи просьба указать, была ли произведена передача действующих в тюрьмах медицинских служб в ведение Министерства здравоохранения.

25. а) В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба сообщить, изменило ли государство-участник свое законодательство для обеспечения того, чтобы согласно международным минимальным стандартам одиночное заключение использовалось в качестве исключительной и ограниченной по своей продолжительности меры (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 18). Предусматривает ли измененное законодательство, в частности, введение временных ограничений для одиночного заключения, требование о предварительном физическом и психическом обследовании, а также доступ к механизмам обжалования решений о применении одиночного заключения к лицам, отбывающим сроки тюремного заключения?

б) Просьба представить информацию о принятых мерах по систематическому рассмотрению всех случаев продолжительного одиночного заключения с проведением специальной психологической и психиатрической экспертизы для освобождения тех лиц, одиночное заключение которых может быть квалифицировано как нарушение Конвенции. Следует представить информацию о количестве рассмотренных случаев и числе лиц, освобожденных от одиночного заключения в результате такого рассмотрения.

26. Просьба представить обновленную информацию о принятых мерах по улучшению условий содержания заключенных в камерах смертников с целью приведения этих условий в соответствие с международными минимальными стандартами. В частности, просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы:

а) заключенные в камерах смертников и их семьи должным образом уведомлялись о времени казни;

б) отсутствовали количественные и персональные ограничения в отношении лиц, желающих получить свидание с заключенными, находящимися в камерах смертников;

с) заключенные в камерах смертников не содержались в одиночном заключении в течение продолжительных периодов времени;

д) в связи с казнью лиц пожилого возраста или лиц с психическими отклонениями применялся более гуманный подход.

27. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых мерах для обеспечения эффективного и строгого судебного контроля за процедурами содержания в государственных и частных психиатрических больницах (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 26).



28. а) С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых мерах для предупреждения любых форм насилия в отношении женщин, включая бытовое и гендерное насилие, а также для оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всех заявлений о применении пыток или жестокого обращения в целях привлечения к ответственности виновных лиц (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 25). В этой связи просьба сообщить, какие меры были приняты государством-участником с целью обеспечения представления информации о случаях такого насилия, а также защиты жертв и надлежащего за ними ухода, включая, в частности, доступ к безопасному жилищу, приютам и психосоциальной помощи.

б) Просьба представить информацию о принятых мерах по предоставлению всем жертвам возможности ходатайствовать о возмещении в судах, включая лиц, пострадавших от расквартированных на военных базах иностранных военнослужащих. Такая информация должна содержать сведения о количестве поданных ходатайств, количестве удовлетворенных ходатайств, а также о назначенных и фактически выплаченных в каждом отдельном случае суммах.

в) Просьба представить подробные сведения о существующих программах подготовки сотрудников правоохранительных и судебных органов и для обеспечения того, чтобы они были в полной мере ознакомлены с соответствующими правовыми положениями и информированы обо всех формах насилия в отношении женщин, а также о правах и потребностях жертв.

г) Просьба представить информацию о результативности и эффективности таких мер с точки зрения сокращения случаев насилия в отношении женщин. Следует также представить статистические данные о количестве жалоб, касающихся насилия в отношении женщин, и о соответствующих расследованиях, преследованиях и санкциях, а также о защите, предоставленной жертвам.

29. Просьба указать, какие меры были приняты с целью расширения рамок содержащегося в статье 177 Уголовного кодекса определения изнасилования с целью его распространения на случаи кровосмешения, сексуальных надругательств помимо фактического полового акта, а также на случаи изнасилования мужчин. Кроме того, просьба представить информацию о принятых мерах по отмене требования о том, что для уголовного преследования виновных в сексуальном насилии необходима жалоба потерпевших.

30. а) В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить информацию о принятых мерах по борьбе с торговлей людьми (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 25). В этой связи просьба указать, ограничилось ли государство-участник использованием гостевых виз и осуществляет ли оно строгий контроль за выдачей виз по линии программ стажировки и учебной подготовки. Просьба сообщить о принятых мерах по ратификации всех соответствующих международных договоров, таких как Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

б) Просьба указать, эффективно ли соблюдает государство-участник соответствующее уголовное законодательство. В этой связи просьба представить обновленную информацию о реализации и результатах выполнения Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми, утвержденного в декабре 2004 года, поправок к соответствующим законам и положениям Уголовного кодекса, а также Закона об иммиграционном контроле и признании беженцев.

с) Просьба представить информацию о мерах, принятых в связи с выказанной озабоченностью по поводу того, что на практике защита жертв торговли людьми по-прежнему является недостаточной.

д) Просьба представить информацию об эффективности и результативности этих мер с точки зрения сокращения числа случаев торговли людьми. Просьба представить данные о числе лиц, оказавшихся в государстве-участнике в качестве жертв торговли людьми и находящихся в транзите на его территории. Следует также представить статистические данные о количестве жалоб, касающихся торговли людьми, и о соответствующих расследованиях, преследованиях и санкциях, а также о защите, предоставленной жертвам.

31. Просьба представить информацию о принятых государством-участником мерах по запрещению телесных наказаний в семье.

### **Прочие вопросы**

32. Просьба указать, какие меры были приняты государством-участником для признания компетенции Комитета в соответствии со статьей 22 Конвенции, а также для ратификации Факультативного протокола к Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/JPN/CO/1, пункт 27).

33. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принимаемых государством-участником в ответ на любые угрозы терроризма, и сообщить, затрагивают ли эти меры и в какой степени гарантии прав человека в законодательстве и на практике и каким образом государство-участник обеспечивает соответствие принимаемых мер по борьбе с терроризмом всем своим обязательствам в области международного права. Просьба сообщить о соответствующей профессиональной подготовке, которую проходят сотрудники правоохранительных органов, числе и видах обвинительных приговоров, вынесенных на основе этого законодательства, средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении лиц, в отношении которых действуют антитеррористические меры, а также о том, имеются ли жалобы на несоблюдение международных стандартов, и об итогах рассмотрения этих жалоб.

### **Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции**

34. Просьба представить подробную информацию о соответствующих новых изменениях в правовых и институциональных основах поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, которые произошли после представления предыдущего периодического доклада, включая любые соответствующие судебные решения.

35. Просьба представить подробную соответствующую информацию о новых политических, административных и прочих мерах, которые были приняты в целях поощрения и защиты прав человека на национальном уровне после представления предыдущего периодического доклада, в том числе о любых национальных планах и программах по правам человека, выделенных на их осуществление ресурсам, имеющимся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

36. Просьба представить любую другую информацию о новых мерах и изменениях, которые были направлены на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета в период после рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2007 году, в том числе необходимые статистические данные, а также информацию о любых событиях, которые произошли в государстве-участнике и имеют отношение к Конвенции.

---